

РЕОМОНО

Кофейная станция
СМ738



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RUS	9
KAZ	17



Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом «О техническом регулировании» и соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», Технического регламента Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ТР ЕАЭС 037/2016.

Изготовитель: «Чжухай ИнгЧжи Сервис кампани Лимитед», 51900, 100 Хуа Вей Роуд, Чيانь Шань, Сян Чжоу Дистрикт, Чжухай Сити, Китай.

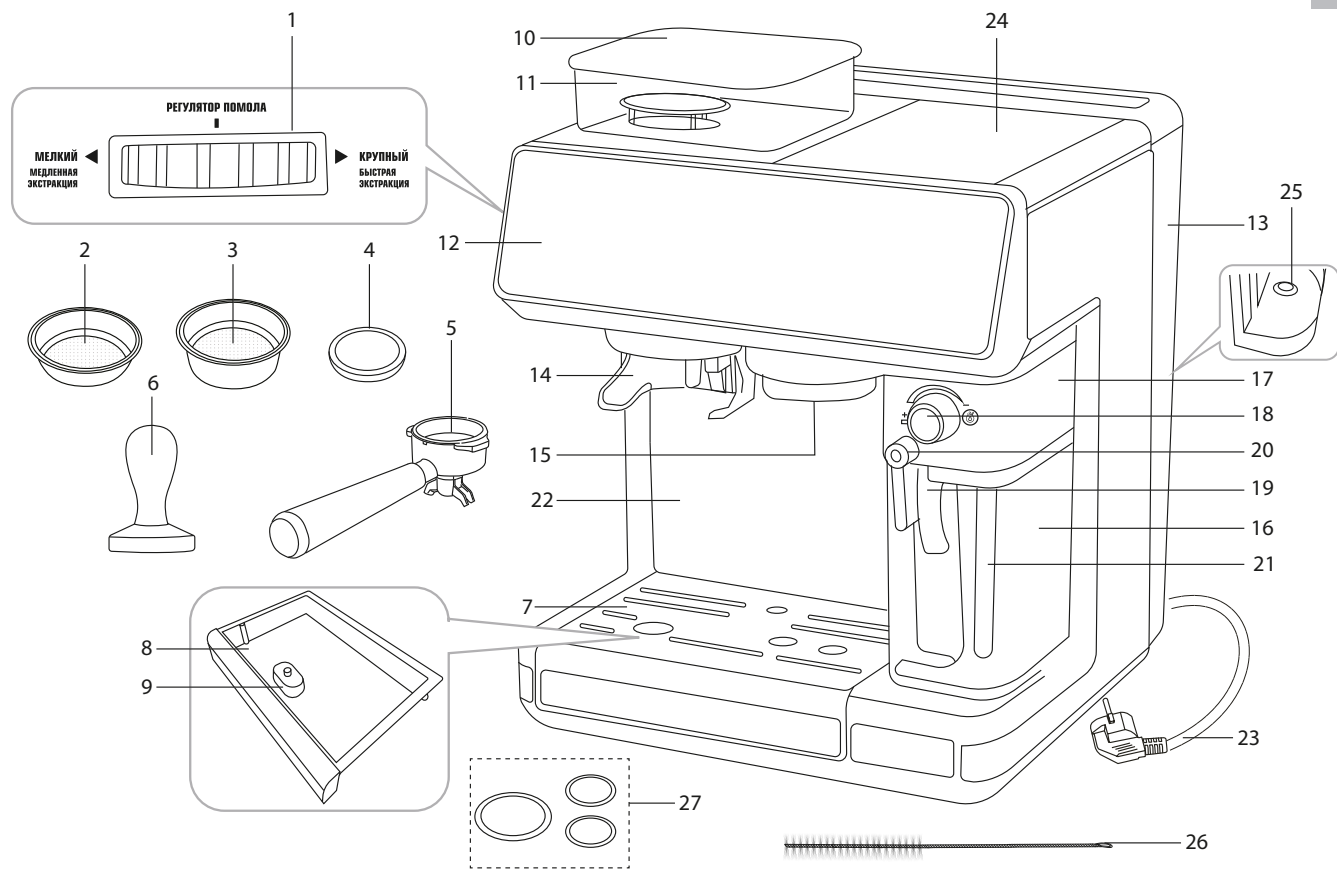
Импортер в России: ООО «ИЛОТ», 198099, г. Санкт-Петербург, ул. Промышленная, д. 38, к. 2, лит. А.

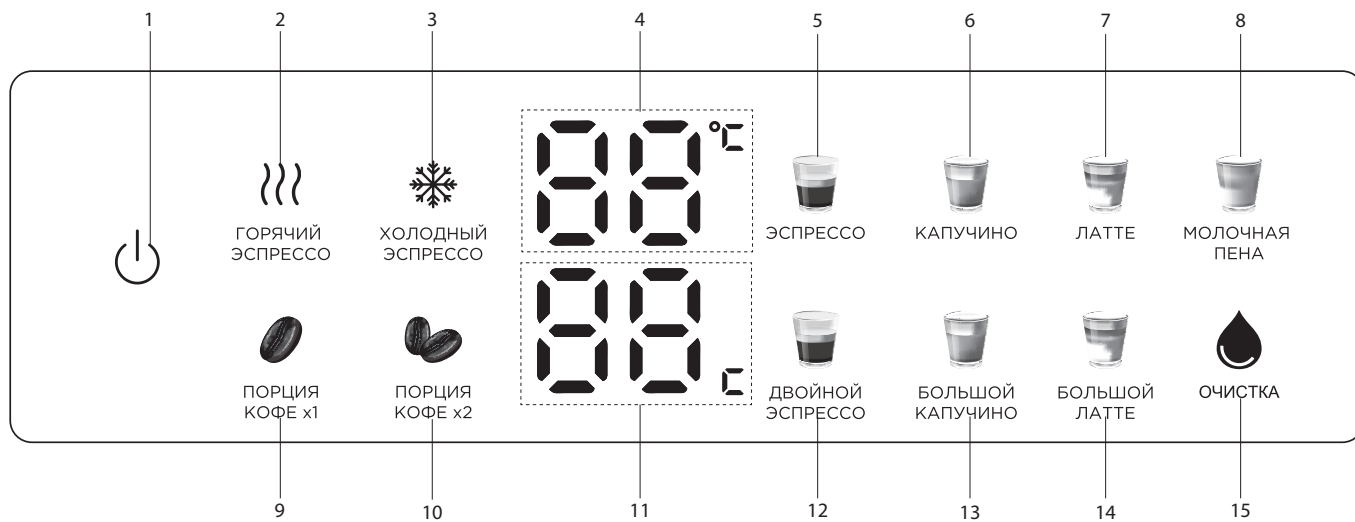
© РЕДМОНД. Все права защищены. 2026

Воспроизведение, передача, распространение, перевод или другая переработка данного документа или любой его части без предварительного письменного разрешения правообладателя запрещены.

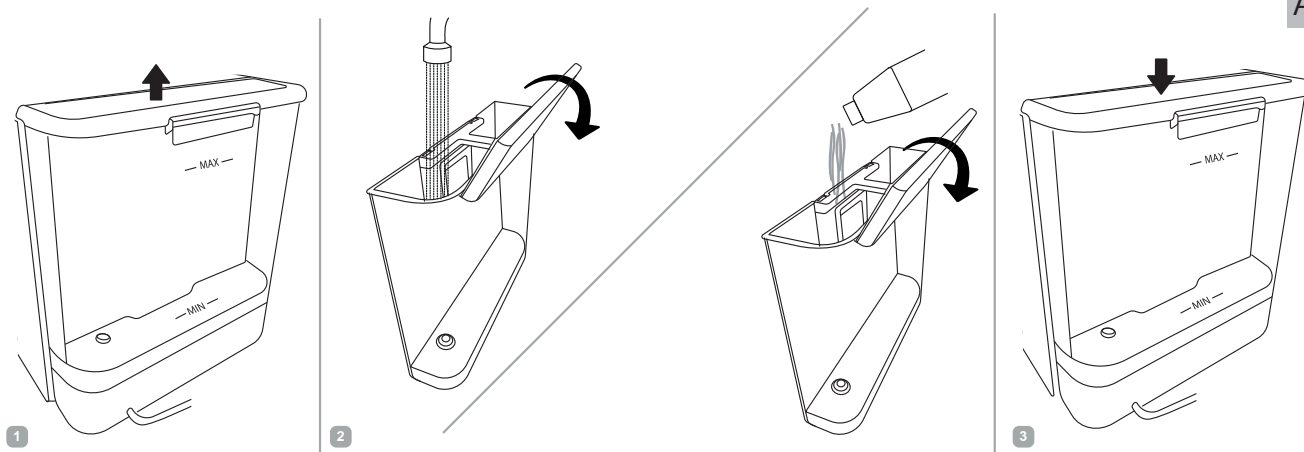
СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	9
Технические характеристики	10
Комплектация	10
Устройство прибора.....	10
Панель управления	11
I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.....	11
Подготовка к работе.....	11
II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА	12
Общие правила использования прибора	12
Использование кофемолки.....	12
Приготовление холодного эспresso.....	12
Приготовление горячего эспresso	13
Приготовление капучино, латте и молочной пены	13
Подогрев чашек.....	13
Изменение программных настроек приготовления	13
III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ	14
Самоочистка системы подачи молока	14
Самоочистка прибора от накипи	14
Хранение и транспортировка	15
IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР	15
V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	15

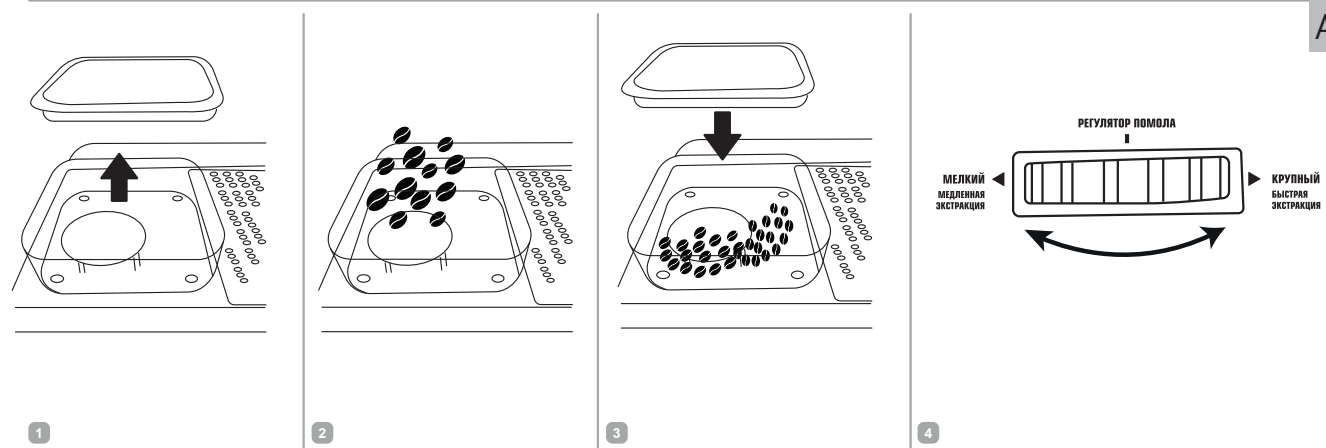




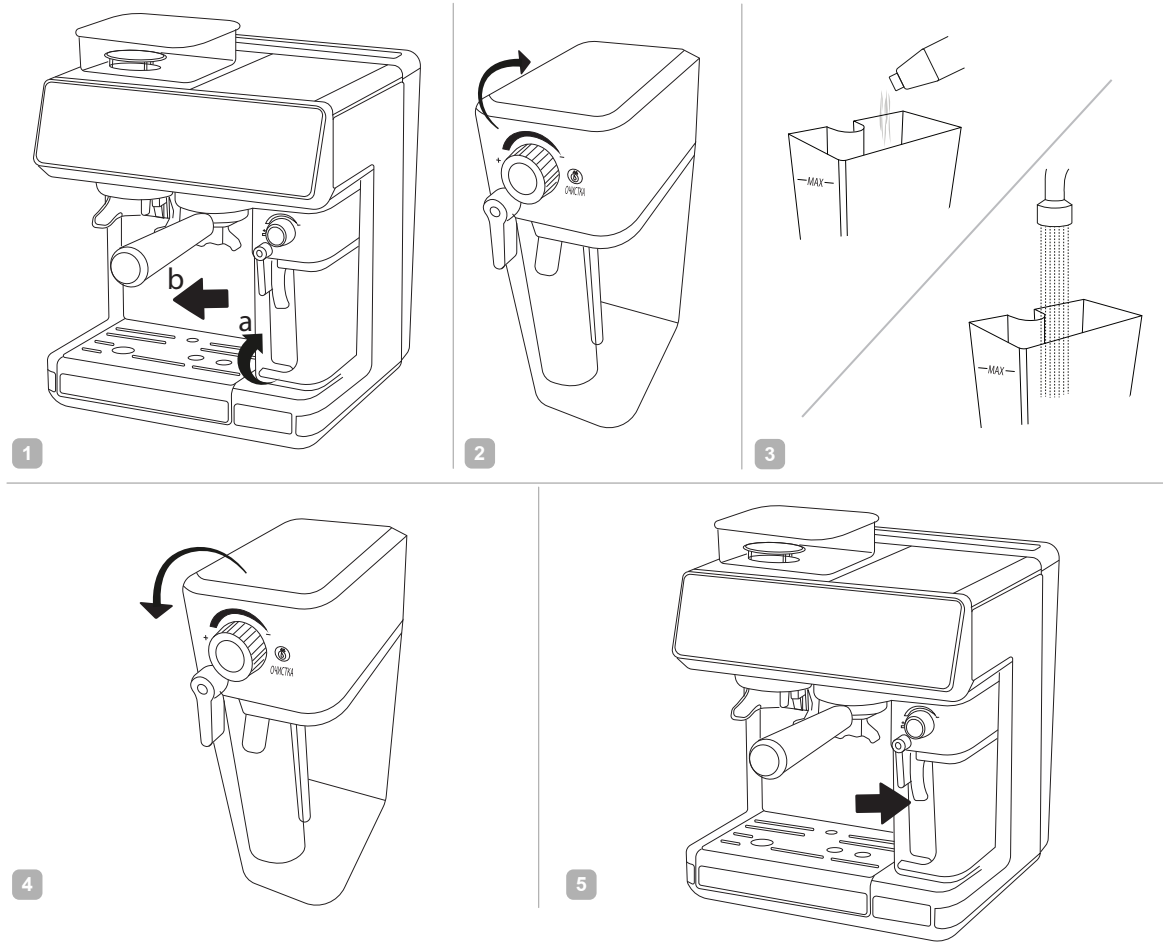
A3

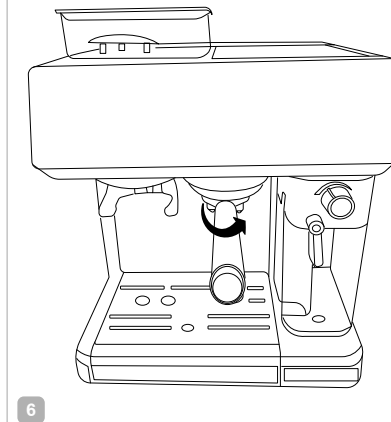
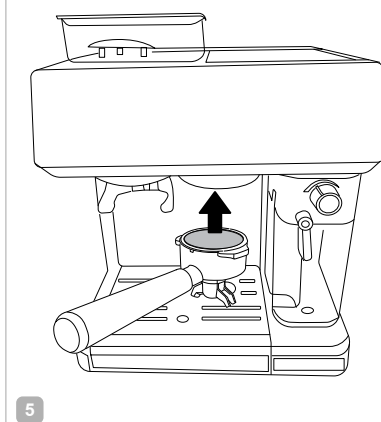
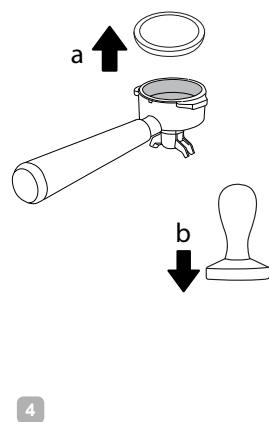
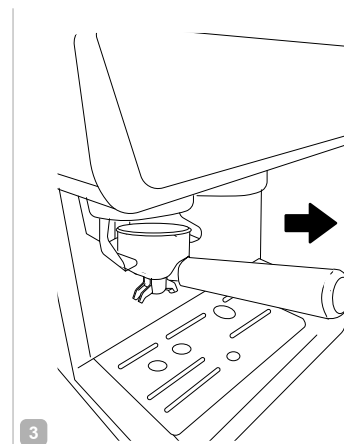
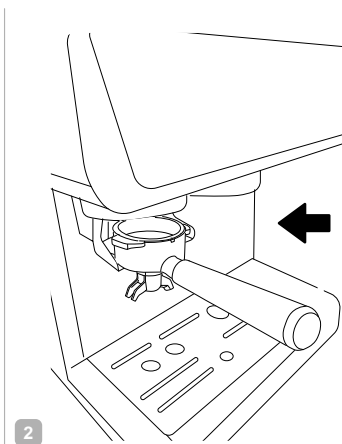
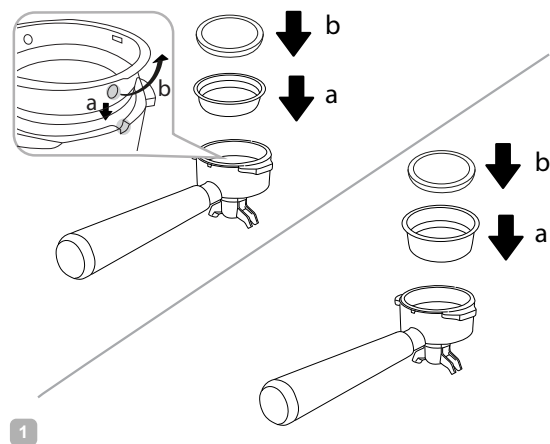


A4

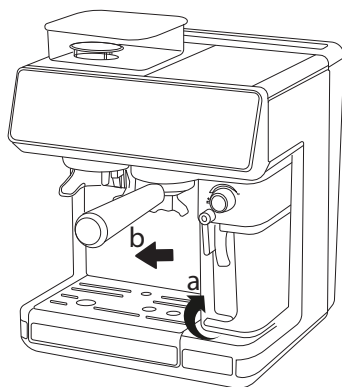


A5

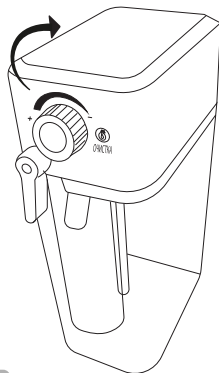




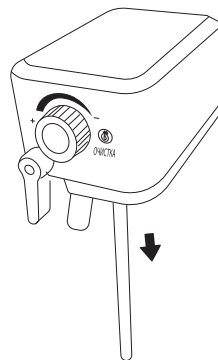
A7



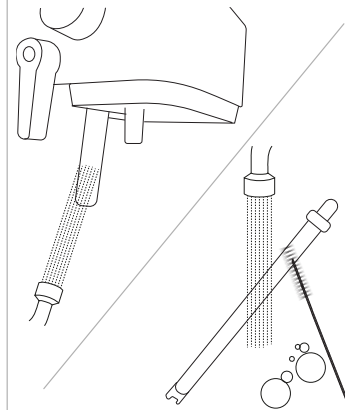
1



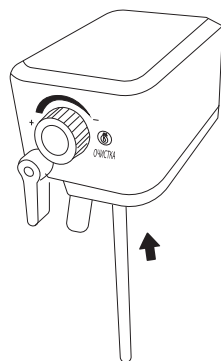
2



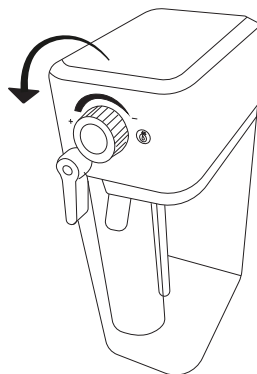
3



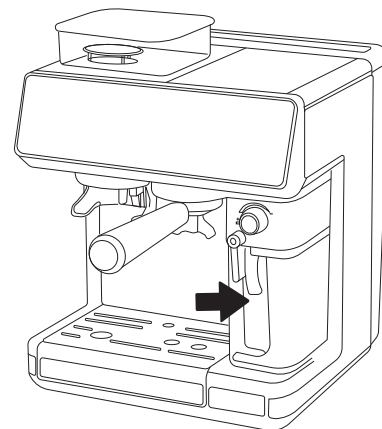
4



5



6



7

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим вас за то, что отдали предпочтение бытовой технике РЕДМОНД.

РЕДМОНД — это качество, надежность и неизменно внимательное отношение к потребностям клиентов. Надеемся, что вам понравится продукция компании и вы также будете выбирать наши изделия в будущем.

Кофейная станция CM738 – современный прибор для приготовления кофе.

Хотите узнать больше? Посетите наш сайт www.redmond.company.

Здесь вы найдете самую актуальную информацию о предлагаемой технике и ожидаемых новинках, сможете получить консультацию онлайн, а также заказать продукцию РЕДМОНД и оригинальные аксессуары к ней в нашем интернет-магазине.

Служба поддержки пользователей РЕДМОНД в России: 8-800-600-90-21 (звонок по России бесплатный).

 *Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.*

Меры безопасности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не охватывают все возможные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации прибора. При работе с устройством пользователь должен руководствоваться здравым смыслом, быть осторожным и внимательным.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением техники безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

- Перед подключением устройства к электросети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора (см. технические характеристики или заводскую табличку изделия).
- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора: несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
- Подключайте прибор только к розеткам, имеющим заземление, — это обязательное требование электробезопасности. Используя удлинитель, убедитесь, что он также имеет заземление.
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время очистки или перемещения. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод.
- Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.

STOP

ПОМНИТЕ: случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии, а также к поражению электротоком. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.

- Не устанавливайте прибор на мягкую поверхность, не накрывайте его во время работы: это может привести к нарушению работы и поломке устройства.
- Запрещена эксплуатация прибора на открытом воздухе: попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.

- Используйте прибор на высоте не более 2000 м над уровнем моря.
- Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл. Строго следуйте инструкциям по очистке прибора.

STOP

ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать корпус прибора в воду или помещать его под струю воды!

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании данного прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.

STOP

ВНИМАНИЕ! Запрещается эксплуатация прибора при любых неисправностях.

Технические характеристики

Модель.....	CM738
Мощность.....	1350 Вт
Напряжение.....	220–240 В, 50/60 Гц
Защита от поражения электотоком	класс I
Емкость резервуара для воды	2,6 л
Емкость резервуара для молока	0,5 л
Загрузка кофемолки.....	до 100 г
Давление.....	1,9 МПа (19 бар)
Материал корпуса	пластик, металл
Материал фильтров для кофе.....	нержавеющая сталь
Тип индикации.....	светодиодный
Панель управления	сенсорная
Защита от перегрева.....	есть
Установка объема порции	есть
Автоотключение.....	есть
Лоток для сбора капель.....	съемный
Вспенивание молока для капучино.....	есть
Регулировка степени помола кофе.....	20 уровней
Длина электрошнура.....	0,8 м
Габаритные размеры (Ш × В × Г)	300 × 358 × 401 мм
Вес нетто.....	7,4 кг

Комплектация

Кофейная станция.....	1 шт.
Фильтродержатель.....	1 шт.
Фильтр	2 шт.
Дозирующее кольцо.....	1 шт.
Темпер.....	1 шт.
Щеточка для очистки	1 шт.
Комплект запасных уплотнительных колец	1 шт.
Руководство по эксплуатации.....	1 шт.
Сервисная книжка.....	1 шт.

Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях. В технических характеристиках допускается погрешность ±10%.

Устройство прибора (схема А1, стр. 3)

1. Регулятор степени помола
2. Фильтр для одной порции кофе (надпись «1-cup» выдавлена на дне фильтра)
3. Фильтр для двойной порции кофе (надпись «2-cup» выдавлена на дне фильтра)

4. Дозирующее кольцо
5. Фильтродержатель
6. Темпер
7. Решетка лотка для сбора капель
8. Лоток для сбора капель
9. Индикатор заполнения лотка для сбора капель
10. Крышка резервуара кофемолки
11. Резервуар кофемолки
12. Панель управления
13. Съёмный резервуар для воды с крышкой
14. Держатель рожка для кофе
15. Заварочная головка
16. Резервуар для молока
17. Крышка резервуара для молока
18. Регулятор подачи молока
19. Носик резервуара для молока
20. Регулятор носика
21. Трубка подачи молока
22. Корпус прибора
23. Шнур электропитания
24. Поверхность для подогрева чашек
25. Уплотнительное кольцо
26. Щеточка для очистки
27. Комплект запасных уплотнительных колец

Панель управления (схема А2, стр. 4)

1. Кнопка  – включение/выключение прибора
2. Кнопка ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО – выбор режима приготовления горячего эспresso
3. Кнопка ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО – выбор режима приготовления холодного эспresso
4. Индикатор температуры
5. Кнопка ЭСПРЕССО – приготовление эспresso
6. Кнопка КАПУЧИНО – приготовление капучино
7. Кнопка ЛАТТЕ – приготовление латте
8. Кнопка МОЛОЧНАЯ ПЕНА – приготовление молочной пены
9. Кнопка ПОРЦИЯ КОФЕ x1 – помол кофе для одинарной порции
10. Кнопка ПОРЦИЯ КОФЕ x2 – помол кофе для двойной порции
11. Индикатор времени

12. Кнопка ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО – приготовление двойного эспresso
13. Кнопка БОЛЬШОЙ КАПУЧИНО – приготовление большой порции капучино
14. Кнопка БОЛЬШОЙ ЛАТТЕ – приготовление большой порции латте
15. Кнопка ОЧИСТКА – самоочистка прибора

I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Аккуратно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.



Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на его корпусе!

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

Полностью размотайте шнур электропитания. Корпус прибора протрите влажной тканью. Съёмные детали промойте теплой водой, тщательно просушите все элементы прибора перед включением в сеть.

Перед первым использованием необходимо произвести полную очистку прибора согласно указаниям раздела «Уход за прибором».

Подготовка к работе

При первом включении, а также после долгого простоя в работе необходимо выполнить наполнение внутренних систем прибора водой. Для этого:

1. Установите прибор на ровную твердую горизонтальную поверхность.
2. Установите лоток для сбора капель под дозатором.
3. Наполните резервуар для воды (схема А3, стр. 5) так, чтобы уровень жидкости был не ниже отметки MIN и не выше отметки MAX.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ наполнять резервуар для воды горячей водой!

Не наливайте воду в установленный резервуар, всегда извлекайте его из корпуса прибора прежде, чем наполнить.

4. Наполните резервуар для молока чистой холодной водой не выше отметки MAX.
5. Установите любой из двух фильтров в фильтродержатель. Затем установите фильтродержатель в кофейную станцию.
6. Установите пустую емкость на лоток для сбора капель под фильтродержатель.
7. Подключите прибор к сети электропитания, кратковременно загорится и затем погаснет вся индикация панели управления, кроме кнопки  (она будет мигать), прибор подаст звуковой сигнал.
8. Нажмите кнопку , она перестанет мигать и будет гореть постоянно, загорятся кнопки ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО, ПОРЦИЯ КОФЕ x1 и ПОРЦИЯ КОФЕ x2, на индикаторе времени отобразится значение «00». Прибор находится в режиме ожидания.

- Нажмите кнопку ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, кнопка ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО погаснет, начнется процесс нагрева, на индикаторе температуры будет мигать , кнопки всех программ приготовления будут мигать. Когда необходимая температура будет достигнута, на индикаторе температуры отобразится значение «92°C», кнопки ЭСПРЕССО и ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО будут гореть постоянно. Прибор находится в режиме приготовления горячего эспresso.
- Нажмите кнопку КАПУЧИНО, она начнет мигать, кнопки остальных программ погаснут, начнется процесс выполнения программы.
- Процесс закончится автоматически по достижении запрограммированного объема. Прибор готов к работе.

II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Общие правила использования прибора

- Установите прибор на ровную твердую горизонтальную поверхность.
- Установите лоток для сбора капель под дозатором.
- Наполните резервуар для воды (схема [А3](#), стр. 5) так, чтобы уровень жидкости был не ниже отметки MIN и не выше отметки MAX.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ наполнять резервуар для воды горячей водой!

Не наливайте воду в установленный резервуар, всегда извлекайте его из корпуса прибора прежде, чем наполнить.

- Снимите крышку резервуара кофемолки, насыпьте в него кофейные зерна (схема [А4](#), стр. 5). Не насыпайте слишком много зерен, они не должны быть плотно утрамбованы.
- Установите крышку резервуара кофемолки на место.
- Наполните резервуар для молока (схема [А5](#), стр. 6) так, чтобы уровень молока был не выше отметки MAX.



Для наилучшего образования молочной пены при приготовлении капучино и латте рекомендуется использовать свежее охлажденное молоко.

- Подключите прибор к сети электропитания, кратковременно загорится и затем погаснет вся индикация панели управления, кроме кнопки  (она будет мигать), прибор подаст звуковой сигнал.
- Нажмите кнопку , она перестанет мигать и будет гореть постоянно, загорятся кнопки ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО, ПОРЦИЯ КОФЕ x1 и ПОРЦИЯ КОФЕ x2, на индикаторе времени отобразится значение «00». Прибор находится в режиме ожидания.
- Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку , вся индикация, кроме кнопки , погаснет.



При простое в работе в течение 25 минут кофейная станция автоматически отключится, вся индикация погаснет. Для перезапуска прибора нажмите кнопку .

Использование кофемолки

- Установите необходимую степень помола кофе, вращая соответствующий регулятор (схема [А4](#), стр. 5):
 - МЕЛКИЙ – мелкий помол;
 - КРУПНЫЙ – крупный помол.
- Установите выбранный фильтр в фильтродержатель, сверху установите дозирующее кольцо (см. схему [А6](#), стр. 7).
- Поместите фильтродержатель с установленным фильтром и дозирующим кольцом на держатель рожка для кофе.
- Когда прибор включен (кнопка  горит постоянно), нажмите кнопку ПОРЦИЯ КОФЕ x1 для приготовления одной порции молотого кофе или кнопку ПОРЦИЯ КОФЕ x2 для приготовления двойной порции молотого кофе, выбранная кнопка начнет мигать, другая кнопка погаснет, загорится подсветка зоны подачи молотого кофе, начнется процесс перемалывания, на индикаторе времени будет вестись прямой посекундный отсчет.
- Процесс перемалывания закончится автоматически по достижении запрограммированного времени, подсветка зоны подачи молотого кофе погаснет, кнопки ПОРЦИЯ КОФЕ x1 и ПОРЦИЯ КОФЕ x2 снова будут гореть постоянно, на индикаторе времени отобразится значение «00».



Для прерывания процесса перемалывания повторно нажмите выбранную кнопку.

По умолчанию время помола для одной порции составляет 11 секунд (приблизительно 7 грамм молотого кофе), для двойной порции – 20 секунд (приблизительно 14 грамм молотого кофе).

Для изменения настроек по умолчанию см. раздел «Изменение программных настроек приготовления».

- Снимите дозирующее кольцо. Утрамбуйте кофе в фильтре с помощью темпер. Обязательно уберите излишки с краев фильтра.

Приготовление холодного эспresso

- Установите фильтродержатель с молотым кофе в кофейную станцию (см. схему [А6](#), стр. 7).
- Поместите одну или две чашки на решетку лотка для сбора капель.
- В режиме ожидания нажмите кнопку ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО, кнопка ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО погаснет, загорятся кнопки ЭСПРЕССО и ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО, прибор перейдет в режим приготовления холодного эспresso.



Чтобы вернуться в режим ожидания, нажмите кнопку ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО повторно.

4. Нажмите кнопку ЭСПРЕССО для приготовления одной порции эспresso либо кнопку ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО для приготовления двойной порции эспresso, выбранная кнопка начнет мигать, другая кнопка погаснет, начнется процесс приготовления.

 Для прерывания процесса приготовления повторно нажмите выбранную кнопку.

5. Процесс приготовления закончится автоматически по достижении запрограммированного объема, кнопки ЭСПРЕССО и ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО снова будут гореть постоянно.

 Для изменения объема приготовления кофе см. раздел «Изменение программных настроек приготовления».

Приготовление горячего эспresso

1. Установите фильтрдержатель с молотым кофе в кофейную станцию (см. схему А6, стр. 7).
2. Поместите одну или две чашки на решетку лотка для сбора капель.
3. В режиме ожидания нажмите кнопку ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, кнопка ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО погаснет, начнется процесс нагрева, на индикаторе температуры будет мигать , кнопки всех программ приготовления будут мигать. Когда необходимая температура будет достигнута, на индикаторе температуры отобразится значение «92°C», кнопки ЭСПРЕССО и ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО будут гореть постоянно. Прибор находится в режиме приготовления горячего эспresso.

 Чтобы вернуться в режим ожидания, нажмите кнопку ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО повторно.

4. Нажмите кнопку ЭСПРЕССО для приготовления одной порции эспresso либо кнопку ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО для приготовления двойной порции эспresso, выбранная кнопка начнет мигать, кнопки остальных программ погаснут, начнется процесс приготовления.

 Для прерывания процесса приготовления повторно нажмите выбранную кнопку.

5. Процесс приготовления закончится автоматически по достижении запрограммированного объема.

 Для изменения объема приготовления кофе см. раздел «Изменение программных настроек приготовления».

Приготовление капучино, латте и молочной пены

 **ВАЖНО!** Сразу после приготовления капучино, латте или молочной пены во избежание засорения и блокировки системы подачи молока проводите ее очистку согласно разделу «Уход за прибором».

1. Поместите чашку на решетку лотка для сбора капель.

 Помните, что пена может в 3 раза превышать по объему молока, поэтому кружка с молоком должна быть достаточно большой.

2. Повернув регулятор по часовой стрелке, выдвиньте носик резервуара для молока так, чтобы он был направлен в кружку.

3. Настройте соотношение молока и пены, повернув регулятор подачи молока:

по часовой стрелке — больше молока;

против часовой стрелки — больше пены.

4. В режиме приготовления горячего эспresso дождитесь, когда кнопки КАПУЧИНО, ЛАТТЕ, МОЛОЧНАЯ ПЕНА, БОЛЬШОЙ КАПУЧИНО, БОЛЬШОЙ ЛАТТЕ и ОЧИСТКА перестанут мигать и будут гореть постоянно.

5. Нажмите кнопку КАПУЧИНО, ЛАТТЕ, БОЛЬШОЙ КАПУЧИНО, БОЛЬШОЙ ЛАТТЕ или МОЛОЧНАЯ ПЕНА в зависимости от того, какой напиток необходимо приготовить. Выбранная кнопка начнет мигать, кнопки остальных программ погаснут, начнется процесс приготовления.

 Во время приготовления молочной пены на индикаторе температуры отобразится значение «75°C».

Для прерывания процесса приготовления повторно нажмите выбранную кнопку.

6. Процесс приготовления закончится автоматически по достижении запрограммированного объема.

Подогрев чашек

Кофейная станция оснащена поверхностью для подогрева чашек, которая включается автоматически при включении прибора. Переверните чашку дном вверх и поставьте на подогревающую поверхность примерно на 5–10 минут.

Изменение программных настроек приготовления

Вы можете регулировать объем порции молотого кофе и приготавливаемого напитка и сохранять собственные настройки вместо заводских. Для этого:

1. Когда прибор включен (кнопка  горит постоянно), нажмите и удерживайте кнопку ПОРЦИЯ КОФЕ x1 или кнопку ПОРЦИЯ КОФЕ x2, пока не начнется процесс перемалывания. Выбранная кнопка будет мигать, другая кнопка погаснет, загорится подсветка зоны подачи молотого кофе, на индикаторе времени будет вестись прямой посекундный отсчет.
2. Когда необходимое количество молотого кофе будет достигнуто, нажмите выбранную кнопку повторно, кнопки ПОРЦИЯ КОФЕ x1 и ПОРЦИЯ КОФЕ x2 снова будут гореть постоянно, процесс перемалывания будет остановлен, подсветка зоны подачи молотого кофе погаснет, на индикаторе времени отобразится значение «00».

 Минимально возможное время перемалывания составляет 5 секунд, максимально возможное время перемалывания составляет 35 секунд, по его достижении процесс закончится автоматически.

3. Чтобы перейти в режим настройки объема порции готового напитка, нажмите и удерживайте кнопку ЭСПРЕССО (для настройки одной порции) или ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО

(для настройки двойной порции), пока не прозвучит звуковой сигнал. Выбранная кнопка будет мигать, кнопки остальных программ погаснут.

4. Нажмите выбранную кнопку повторно, начнется процесс приготовления.
5. Нажмите выбранную кнопку еще раз, когда будет достигнут необходимый объем кофе. Приготовление прекратится.

i Минимально возможное время подачи кофе составляет 10 секунд, установка меньшего времени невозможна. Максимально возможное время подачи кофе составляет 100 секунд, по его достижении процесс приготовления закончится автоматически.

При следующем запуске настроенной программы процесс приготовления закончится автоматически по достижении запрограммированного вами объема.

Вы также можете вернуть заводские настройки. Для этого:

1. В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопки ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО и ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, пока не прозвучат три звуковых сигнала.
2. Прибор выключится, на панели управления будет мигать кнопка .
3. При следующем включении прибор снова будет работать в соответствии с заводскими настройками.

III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть. Корпус прибора протирайте влажной мягкой тканью по мере загрязнения.

STOP ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать прибор под струю воды, погружать его в воду или очищать в посудомоечной машине.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использование при очистке прибора грубых салфеток или зубок, абразивных паст. Также недопустимо использование любых химически агрессивных или других веществ, не рекомендованных для применения с предметами, контактирующими с пищей.

Фильтры, фильтродержатель и резервуар для молока промывайте теплой водой с чистящим средством после каждого использования. Резервуар для воды очищайте по мере необходимости. Лоток для сбора капель очищайте по мере загрязнения решетки и скапливания воды в контейнере.

Самоочистка системы подачи молока

Проводите самоочистку системы подачи молока после каждого использования резервуара для молока.

1. Наполните резервуар для молока водой (схема **A5**, стр. 6) так, чтобы уровень жидкости был не выше отметки MAX.
2. Поместите чашку на решетку лотка для сбора капель.
3. Повернув регулятор по часовой стрелке, выдвиньте носик резервуара для молока так, чтобы он был направлен в кружку.

4. Поверните регулятор подачи молока в положение .
5. В режиме приготовления горячего эспresso дождитесь, когда кнопки КАПУЧИНО, ЛАТТЕ, МОЛОЧНАЯ ПЕНА, БОЛЬШОЙ КАПУЧИНО, БОЛЬШОЙ ЛАТТЕ и ОЧИСТКА перестанут мигать и будут гореть постоянно.
6. Нажмите кнопку ОЧИСТКА, она начнет мигать, кнопки остальных программ погаснут, начнется процесс самоочистки. Вы можете прервать его в любой момент нажатием кнопки ОЧИСТКА.
7. После завершения работы программы вылейте содержимое чашки.
8. Если необходимо, повторите процедуру.

Самоочистка прибора от накипи

1. Наполните резервуары для воды и молока водой (схема **A3** и **A5**, стр. 5 и 6) до отметки MAX. Добавьте в воду средство для очистки и удаления накипи с кухонной техники (приобретается отдельно).
2. Установите любой из двух фильтров в фильтродержатель. Затем установите фильтродержатель в кофейную станцию.
3. Установите пустую емкость на лоток для сбора капель под фильтродержатель.
4. Нажмите кнопку , она перестанет мигать и будет гореть постоянно, загорятся кнопки ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО, ПОРЦИЯ КОФЕ x1 и ПОРЦИЯ КОФЕ x2, на индикаторе времени отобразится значение «00». Прибор находится в режиме ожидания.
5. Нажмите кнопку ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, кнопка ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО погаснет, начнется процесс нагрева, на индикаторе температуры будет мигать , кнопки всех программ приготовления будут мигать. Когда необходимая температура будет достигнута, на индикаторе температуры отобразится значение «92°C», кнопки ЭСПРЕССО и ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО будут гореть постоянно. Прибор находится в режиме приготовления горячего эспresso.
6. Нажмите кнопку ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО, она начнет мигать, кнопки остальных программ погаснут, начнется процесс выполнения программы.
7. Процесс закончится автоматически по достижении запрограммированного объема.
8. Повернув регулятор по часовой стрелке, выдвиньте носик резервуара для молока так, чтобы он был направлен в емкость.
9. Поверните регулятор подачи молока в положение .
10. Дождитесь, когда кнопки КАПУЧИНО, ЛАТТЕ, МОЛОЧНАЯ ПЕНА, БОЛЬШОЙ КАПУЧИНО, БОЛЬШОЙ ЛАТТЕ и ОЧИСТКА перестанут мигать и будут гореть постоянно.
11. Нажмите кнопку БОЛЬШОЙ ЛАТТЕ, кнопка начнет мигать, кнопки остальных программ погаснут, начнется процесс выполнения программы.
12. Процесс закончится автоматически по достижении запрограммированного объема. Повторяйте эту процедуру, пока резервуар для воды не опустеет.

13. Вылейте содержимое емкости. Снимите контейнеры для воды и молока, промойте их и наполните чистой водой до отметки MAX.
14. Повторите действия 3–12, используя чистую воду, пока контейнер для воды не опустеет. Вылейте содержимое емкости.
15. Нажмите кнопку , чтобы выключить прибор. Когда он остынет, снимите резервуар для воды и фильтродержатель с установленным фильтром. Тщательно промойте их под струей теплой воды, возможно применение мягкого моющего средства.
16. Прибор снова готов к использованию.

Хранение и транспортировка

Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.

При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки.

Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает	Шнур электропитания не подсоединен к электросети	Подсоедините шнур питания прибора к электросети
	В электророзетке отсутствует напряжение	Подключите прибор к исправной электророзетке
Насос шумит	В резервуаре нет воды	Заполните резервуар водой
Вода не проходит	Необходимо выполнить наполнение внутренних систем прибора водой	Следуйте указаниям раздела «Перед началом использования»
	После последнего использования не был промыт фильтродержатель	Промойте фильтродержатель под проточной водой
	Прибор сильно засорился	Проведите полную очистку прибора (см. раздел «Уход за прибором»)
	Вы используете кофе слишком мелкого помола	Рекомендуем использовать молотый кофе, предназначенный для использования в кофеварках данного типа
	Кофе в фильтре утрамбован слишком сильно	При утрамбовке кофе в фильтре не прикладывайте чрезмерных усилий
Вода протекает слишком быстро	Кофе слишком крупного помола	Попробуйте использовать кофе более мелкого помола
	Недостаточное количество молотого кофе в фильтре	В следующий раз кладите больше молотого кофе в фильтр

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Вода вытекает через край фильтродержателя	Фильтродержатель установлен неправильно	Убедитесь, что фильтродержатель установлен корректно
	На краях фильтродержателя находится немного молотого кофе	Уберите излишки кофе с краев фильтра
Прибор производит большой объем пара в процессе приготовления	В кофеварке образовалась накипь	Очистите прибор от накипи в соответствии с разделом «Уход за прибором»
Пар не взбивает молоко	Используется молоко с низким процентом жирности	Используйте молоко с жирностью не менее 3,2%
	Молоко недостаточно холодное	Используйте прохладное молоко из холодильника
	Система подачи молока засорена	Проводите очистку системы подачи молока после каждого использования резервуара для молока в соответствии с разделом «Уход за прибором»
На дне прибора выступает вода	Заполнен лоток для сбора капель	Слейте скопившуюся в лотке воду
	Резервуар для воды установлен неправильно	Убедитесь, что резервуар для воды установлен корректно
	Уплотнительное кольцо на дне резервуара для воды повреждено	Проверьте состояние уплотнительного кольца, возможно оно требует замены
	Прибор поврежден	Отключите прибор от электросети. Прекратите дальнейшее использование, обратитесь в сервисный центр
Кнопки программ приготовления мигают	Идет процесс нагрева	Дождитесь, когда завершится процесс нагрева
Кнопки ПОРЦИЯ КОФЕ x1 и ПОРЦИЯ КОФЕ x2 мигают, процесс перемалывания не запускается	Превышено максимальное время работы кофемолки, сработала система защиты от перегрева	Через 6 минут кофемолка снова будет работать, кнопки ПОРЦИЯ КОФЕ x1 и ПОРЦИЯ КОФЕ x2 будут гореть постоянно
Прибор находится в режиме приготовления горячего эспрессо, но индикаторы программ КАПУЧИНО, ЛАТТЕ, МОЛОЧНАЯ ПЕНА, БОЛЬШОЙ КАПУЧИНО, БОЛЬШОЙ ЛАТТЕ и ОЧИСТКА не горят	Резервуар для молока не установлен или установлен неправильно	Проверьте корректность установки резервуара для молока
Молотый кофе не подается	Резервуар кофемолки пуст	Наполните резервуар кофемолки зернами
Во время работы появился неприятный запах	Прибор новый, запах исходит от защитного покрытия	Запах исчезнет после нескольких использований



В случае если неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



Запчасти для постгарантийного ремонта можно найти на сайте <https://redmondsale.com/>

V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА



* Стандартная гарантия 1 год. Условия расширенной гарантии по ссылке:
<https://warranty.redmond.company/>

В течение гарантийного периода изготовитель обязуется устранить путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью магазина и подписью продавца на оригинальном гарантийном талоне. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с руководством по эксплуатации, не ремонтировалось, не разбиралось и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним, а также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия и расходные материалы (фильтры и т.д.). Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 13 знаков. 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й — год выпуска устройства.

0	0	0	1	1	2	2	3	3	3	3	3	3
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1 — месяц производства (01 — январь, 02 — февраль ... 12 — декабрь)

2 — год производства (21 — 2021 г., 22 — 2022 г. ... 30 — 2030 г.)

3 — серийный номер модели

Установленный производителем срок службы прибора составляет 5 лет со дня его приобретения при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.



Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Проявите заботу об окружающей среде. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».



Пайдаланар алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық ретінде сақтап қойыңыз. Аспапты дұрыс пайдалану оның қызметінің мерзімін ұзартады.

Бұл нұсқаулықтағы қауіпсіздік шаралары мен нұсқаулар құралды қолдану кезінде туындауы мүмкін барлық жағдайларды қамтымайды. Бұл құрылғымен жұмыс кезінде қолданушы ақылға сүйеніп, абай әрі мұқият болуы тиіс.

САҚТАНУ ШАРАЛАРЫ

- Өндіруші қауіпсіздік техникасының талаптарын және бұйымды пайдалану ережелерін сақтамаудан туындаған зақымдар үшін жауап бермейді.
- Бұл электр аспап пәтерлерде, қала сыртындағы үйлерде, емес пайдаланудың кез келген басқа осындай жағдайларда пайдаланыла алады. Құрылғыны өнеркәсіптік немесе кез келген мақсатсыз пайдалану бұйымды тиісті түрде пайдалану шарттарын бұзу болып саналады. Бұл жағдайда өндіруші ықтимал салдарлар үшін жауап бермейді.
- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында оның кернеуі аспаптың номиналды кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз (бұйымның техникалық сипаттамалары немесе зауыттық кестесін қараңыз).
- Аспаптың тұтынатын қуатына есептелген ұзартқыш қолданыңыз: параметрлердің сәйкессіздігі қысқа тұйықталуға немесе кабельдің жануына әкеліп соқтыруы мүмкін.
- Аспапты тек жерлендірілетін розеткілерге ғана қосыңыз, – бұл электр қауіпсіздігінің міндетті талабы. Ұзартқышты қолдана отырып, оның жерлендірілетініне көз жеткізіңіз.
- Аспапты қолданған соң, сонымен қатар оны тазалаған немесе тасымалдаған кезде розеткіден өшіріңіз. Электр бауын сымынан емес, штепселінен ұстап тұрып, құрғақ қолмен шығарыңыз.
- Электр қоректендіру бауын есік қуыстарында немесе жылу көздерінің жанында тартпаңыз. Электр бауының бұралмағанын және иілмегенін, үшкір заттарға, бұрыштар мен жиһазға тимегенін қадағалаңыз.



ЖАДЫҢЫЗДА БОЛСЫН: электр қоректендіру кабелі зақымдалуы кепілдік шарттарына сәйкес келмейтін ақауларға, сонымен қатар электр тоғына ұрынуға әкеліп соқтыруы мүмкін. Зақымдалған электр кабелі сервис-орталықта жедел ауыстыруды талап етеді.

- Азық салынған табақты жұмсақ және ыстыққа төзбейтін бетке орнатаңыз, оны жұмыс кезінде жаппаңыз, бұл құрылғының жұмысының бұзылуына және сынуына әкеліп соқтыруы мүмкін.
- Аспапты ашық ауада пайдалануға тыйым салынады: құрылғы корпусының ішіне су немесе бөгде заттардың түсуі оны қатты зақымдауы мүмкін.
- Бұл құрылғы теңіз деңгейінен максималды 2000 метрге дейін болған биіктікте пайдалануға арналған.
- Аспапты тазалар алдында оның электр желісінен өшіріліп, толық суығанына көз жеткізіңіз. Аспапты тазалау бойынша нұсқауларды қатаң ұстаныңыз.



Аспап корпусын суға батыруға немесе су ағынына түсіруге ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

- Бұл аспап физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары бар немесе тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдардың (оның ішінде балалардың) қолдануына арналмаған, мұндай тұлғалар қадағаланып, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлға осы аспапты қолдануға қатысты нұсқау жасалған жағдайлардан басқа. Балалардың аспаппен, оның жинақтаушыларымен, сонымен қатар зауыттық орамымен ойнауына жол бермеу мақсатында қадағалап отыру қажет. Құрылғыны тазалау және қызмет көрсетуді балалар ересектердің қарауынсыз жасамауы тиіс.
- Аспапты өздігіңізбен жөндеуге немесе құрылымына өзгеріс енгізуге тыйым салынады. Қызмет көрсету және жөндеу бойынша барлық жұмыстарды авторландырылған сервис-орталық жасауы керек. Біліксіз жасалған жұмыс аспаптың бұзылуына, жарақат пен мүлік зақымдануына әкеліп соқтыруы мүмкін.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспапты кез келген ақауларда пайдалануға тыйым салынады.

Техникалық сипаттамалар

Үлгі	CM738
Қуаты	1350 Вт
Кернеу	220–240 В, 50/60 Гц
Электр тоғына ұшыраудан қорғаныс	I дәреже
Суға арналған резервуар ыдысы	2,6 л
Сүтке арналған резервуар ыдысы	0,5 л
Кофе ұнтақтағыш жүктемесі	100 г дейін
Тиск	1,9 МПа (19 бар)
Корпус материалы	пластик, металл
Кофе сүзгіштің материалы	тот баспайтын құрыш
Индикациясы	жарықдиодты
Басқару панелі	сенсорлық
Қызып кетуден сақтау	бар
Бөлік мөлшерін белгілеу	бар
Автоажырату	бар
Тамшыларды жинайтын астау	алмалы-салмалы
Капучиноға арналған сүтті көпірту	бар
Кофе тарту дәрежесін реттеу	20-деңгей
Электр сымның ұзындығы	0,8 м
Габаритті өлшемдер (ені × биіктігі × ұзындығы)	300 × 358 × 401 мм
Таза салмақ	7,4 кг

Жинақ

Кофемашина	1 дана
Сүзгіш ұстағыш	1 дана
Сүзгіш	2 дана
Дозалау сақинасы	1 дана
Темпер	1 дана
Тазалау үшін қылшақ	1 дана
Қосалқы тығыздау сақиналы жинақ	1 дана
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	1 дана
Сервисті кітапша	1 дана

Өндіруші келесі өзгерістер туралы қосымша хабарландырусыз өз өнімдерін жетілдіру барысында дизайнға, жинақталуға, сонымен қатар бұйымның техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізуге құқылы. Техникалық сипаттамаларда ±10% қателікке жол беріледі.

Аспаптың құрылымы (A1 сурет, 3 бет)

1. Тарту дәрежесін реттеуші
2. Бір шыны-аяққа арналған сүзгіш («1-сир» белгісі сүзгіш түбінде таңбаланған)
3. Екі шыны-аяқ үшін сүзгіш («2-сир» белгісі сүзгіш түбінде таңбаланған)
4. Дозалау сақинасы

5. Сүзгіш ұстағыш
6. Темпер
7. Тамшыларды жинауға арналған астаудың торы
8. Тамшыларды жинайтын астау
9. Тамшыларды жинайтын астаудың толу индикаторы
10. Кофе артқыш резервуарының төбесі
11. Кофе ұнтақтағыш резервуарды
12. Басқару панелі
13. Суға арналған қақпағы бар алмалы-салмалы контейнер
14. Кофе мүйізі ұстағышы
15. Демдеу бастиегі
16. Сүтке арналған резервуар
17. Сүтке арналған резервуардың қақпағы
18. Сүт беруді реттегіш
19. Сүтке арналған резервуардың ұшы
20. Ұшын реттегіш
21. Сүт жеткізу түтігі
22. Аспаптың корпусы
23. Электр сымы
24. Шыны-аяқтарды ысытуға арналған үсті
25. Тығыздау сақинасы
26. Тазалау үшін қылшақ
27. Қосалқы тығыздау сақиналы жинақ

Басқару панелі (А2 сурет, 4 бет)

1. ☺ түймесі – құралды қосу/ажырату
2. ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймесі – ыстық эспрессо дайындау режимін таңдау
3. ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО түймесі – суық эспрессо дайындау режимін таңдау
4. Температура индикаторы
5. ЭСПРЕССО түймесі – эспрессо дайындау
6. КАПУЧИНО түймесі – капучино дайындау
7. ЛАТТЕ түймесі – латте дайындау
8. МОЛОЧНАЯ ПЕНА түймесі – сүтті көбік дайындау
9. ПОРЦИЯ КОФЕ x1 түймесі – бір порция үшін кофе ұнтақтау
10. ПОРЦИЯ КОФЕ x2 түймесі – екі порция үшін кофе ұнтақтау
11. Уақыт индикаторы
12. ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймесі – қос эспрессо дайындау
13. БОЛЬШОЙ КАПУЧИНО түймесі – үлкен капучино дайындау

14. БОЛЬШОЙ ЛАТТЕ түймесі – үлкен латте дайындау
15. ОЧИСТКА түймесі – аспапты өздігінен тазалау

I. ПАЙДАЛАНА БАСТАУ АЛДЫНДА

Бұйым мен оның құрамдастарын қораптан абайлап шығарыңыз. Барлық орау материалдары мен жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.



Корпусағы ескертетін жапсырма, жапсырма-көрсеткіш (бар болса) және бұйымның сериялық нөмірі бар кестешені орнында міндетті түрде сақтаңыз!

Тасымалдау немесе төмен температураларда сақтаған соң аспапты қосар алдында кем дегенде 2 сағатқа бөлме температурасында ұстау керек.

Электр бауды толық жайыңыз. Алмалы-салмалы бөлшектерін жылы сумен жуып, электр желісіне қосар алдында құралдың барлық элементтерін мұқият кептіріңіз.

Бірінші рет қолдану барысында «Аспап күтімі» бөлімінде көрсетілгенге сәйкес, кофеқайнатқышқа толықтай тазалау жүргізу керек.

Жұмысқа дайындық

Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында ішкі жүйелерді сумен толтыру қажет. Ол үшін:

1. Аспапты қатты тегіс көлденең бетке орнатыңыз.
2. Дозатор астына тамшыларды жинау үшін науаны орнатыңыз.
3. Суға арналған резервуарды (А3) сызбасын қараңыз, 5 бет) ішіндегі сұйықтық MIN белгісінен төмен және MAX белгісінен жоғары болмайтындай етіп толтырыңыз.



Суға арналған резервуарды ыстық сумен толтыруға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

Суды белгіленген резервуарға құймаңыз, толтырар алдында оны аспапты корпустан шығарыңыз.

4. Сүт ыдысын MAX белгісіне дейін таза суық сумен толтырыңыз.
5. Екі сүзгінің кез келген бірін сүзгі ұстағышқа орнатыңыз. Содан кейін сүзгі ұстағышты кофе станциясына орнатыңыз.
6. Сүзгі ұстағыштың астындағы тамшы жинауға арналған науаға бос ыдысты қойыңыз.
7. Құралды электр желіге қосыңыз, басқару панелінде барлық индикаторлар қысқа мерзімге жанады және сөнеді, ☺ түймесін қоспағанда (ол жыпылықтайды), дыбыс сигналы естіледі.
8. ☺ түймесін басыңыз, түйме жыпылықтауын тоқтатады және тұрақты жанып тұрады, ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО, ПОРЦИЯ КОФЕ x1 және ПОРЦИЯ КОФЕ x2 түймелері жанады, уақыт индикаторы «00» мәнін көрсетеді. Аспап күту режимінде.
9. Күту режимінде ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймесін басыңыз, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО түймесі өшеді, қыздыру процесі басталады, температура индикаторы ☺ жыпылықтайды, барлық пісіру бағдарламаларының түймелері жыпылықтайды. Қажетті температураға жеткенде, на индикаторе температуры отобразиться значение «92°C», ЭСПРЕССО және

ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймелері жанады. Құрылғы ыстық эспрессо дайындау режимінде тұр.

- КАПУЧИНО түймесін басыңыз, ол жыпылықтай бастайды, басқа бағдарламалардың түймелері өшеді, бағдарламаны орындау процесі басталады.
- Бағдарламаланған көлемі жеткенде процесс автоматты түрде аяқталады. Аспапты жұмысқа дайындау.

II. ҚҰРАЛДЫ ПАЙДАЛАНУ

Аспаппен жұмыстағы жалпы әрекеттер

- Аспапты қатты тегіс көлденең бетке орнатыңыз.
- Дозатор астына тамшыларды жинау үшін науаны орнатыңыз.
- Суға арналған резервуарды (A3) сызбасын қараңыз, 5 бет) ішіндегі сұйықтық MIN белгісінен төмен және MAX белгісінен жоғары болмайтындай етіп толтырыңыз.



Суға арналған резервуарды ыстық сумен толтыруға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

Суды белгіленген резервуарға құймаңыз, толтырар алдында оны аспапты корпустан шығарыңыз.

- Сұйыққойманың қақпағын алып, оған кофе дәндерін себіңіз (A4 сурет, 5 бет). Дәндерді тым көп себпеңіз, олар тығыз бекітпеуі керек.
- Кофе ұнтақтағыш резервуардың қақпағын орнына орнатыңыз.
- Сүт ыдысын сүт деңгейі MAX белгісінен жоғары болмайынша толтырыңыз (A5 сурет, 6 бет).



Капучино және латте жасау кезінде сүт көбігін жақсы қалыптастыру үшін жаңа салқындалатын сүтті қолданған жөн.

- Құралды электр желіге қосыңыз, басқару панелінде барлық индикаторлар қысқа мерзімге жанады және сөнеді, ☐ түймесін қоспағанда (ол жыпылықтайды), дыбыс сигналы естіледі.
- ☐ түймесін басыңыз, түйме жыпылықтауын тоқтатады және тұрақты жанып тұрады, ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО, ПОРЦИЯ КОФЕ x1 және ПОРЦИЯ КОФЕ x2 түймелері жанады, уақыт индикаторы «00» мәнін көрсетеді. Аспап күту режимінде.
- Құрылғыны өшіру үшін ☐ түймесін басыңыз, ☐ түймесінен басқа барлық көрсеткіштер (түйме жыпылықтайды) өшеді.



Құрылғы 25 минут бойы жұмыс істеген жағдайда автоматты түрде өшіп қалады. Құрылғыны қайта қосу үшін ☐ батырмасын басыңыз.

Кофе тартқышты пайдалану

- Тиісті тұтқаны бұрау арқылы қажетті кофе ұнтақтау дәрежесін орнатыңыз (A4 сурет, 5 бет):
 - МЕЛКИЙ – ұсақ ұнтақтау;
 - КРУПНЫЙ – өрескел ұнтақтау.

- Таңдап алынған сүзгішті сүзгіш ұстағышқа қойып, дозалау сақинасын үстіне орнатыңыз (A6 сурет, 7 бет).
- Сүзгі ұстағышты кофеге арналған мүйізін ұстағышқа орнатылған сүзгімен орналастырыңыз.
- Құрылғы қосылу кезде (☐ түймесі тұрақты жанып тұрады), Ұнтақталған кофенің бір порциясын жасау үшін ПОРЦИЯ КОФЕ x1 немесе ұнтақталған кофенің екі порциясын жасау үшін ПОРЦИЯ КОФЕ x2 түймесін басыңыз, таңдалған түйме жыпылықтай бастайды, басқа түйме сөнеді, ұнтақталған кофенің қызмет ету аймағының артқы жарығы жанады, ұнтақтау процесі басталады, уақыт индикаторы тікелей секунд сайын кері санақты көрсетеді.
- Бағдарламаланған көлемге жеткенде ұнтақтау процесі автоматты түрде аяқталады, ұнтақталған кофе беру аймағының жарығы өшеді, ПОРЦИЯ КОФЕ x1 және ПОРЦИЯ КОФЕ x2 түймелері қайтадан тұрақты жанып тұрады, уақыт индикаторы «00» мәнін көрсетеді.



Бағдарламаланған көлемді өзгерту үшін «Дайындаудың бағдарламалық баптауларын өзгерту» бөлімін қараңыз.

Әдепкі бойынша, бір порция үшін ұнтақтау уақыты 11 секундты құрайды (шамамен 7 грамм ұнтақталған кофе), қос порция үшін – 20 секунд (шамамен 14 грамм ұнтақталған кофе).

Бағдарламаланған көлемді өзгерту үшін «Дайындаудың бағдарламалық баптауларын өзгерту» бөлімін қараңыз.

- Дозалау сақинасын алыңыз. Сүзгідегі кофені темпер көмегімен нығыздаңыз. Кофенің артығын сүзгіштің жиегінен міндетті түрде алып тастаңыз.

Суық эспрессо дайындау

- Ұнтақталған кофесі бар сүзгі ұстағышты кофе станциясына орнатыңыз (A6 сурет, 7 бет).
- Тамшыларды жинауға арналған астаудың торына қойғышқа бір немесе екі шыны-аяқ орналастырыңыз.
- Күту режимінде ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО түймесін басыңыз, ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймесі өшеді, ЭСПРЕССО және ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймелері жанады және құрылғы суық эспрессо режиміне өтеді.



Күту режиміне оралу үшін, ЭСПРЕССО түймесін басыңыз немесе қос эспрессо үлесін дайындау үшін ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймесін басыңыз, таңдалған түйме жыпылықтай бастайды, басқа түйме сөнеді, пісіру процесі басталады.



Дайындау процесін тоқтату үшін, таңдалған түймені қайта басыңыз.

- Дайындау үрдісі бағдарламаланған көлемге жеткен кезде автоматты түрде аяқталады, ЭСПРЕССО және ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймелері қайтадан тұрақты жанып тұрады.



Бағдарламаланған көлемді өзгерту үшін «Дайындаудың бағдарламалық баптауларын өзгерту» бөлімін қараңыз.

Ыстық эспрессо дайындау

1. Ұнтақталған кофесі бар сүзгі ұстағышты кофе станциясына орнатыңыз (A6 сурет, 7 бет).
2. Тамшыларды жинауға арналған астаудың торына қойғышқа бір немесе екі шыны-аяқ орналастырыңыз.
3. Күту режимінде ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймесін басыңыз, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО түймесі өшеді, қыздыру процесі басталады, температура индикаторы  жыпылықтайды, барлық пісіру бағдарламаларының түймелері жыпылықтайды. Қажетті температураға жеткенде, температура индикаторы «92°C» мәнін көрсетеді, ЭСПРЕССО және ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймелері жанады. Құрылғы ыстық эспрессо дайындау режимінде тұр.

 Күту режиміне оралу үшін, ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймесін қайта басыңыз.

4. Эспрессо дайындау үшін, ЭСПРЕССО түймесін басыңыз немесе қос эспрессо үлесін дайындау үшін ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймесін басыңыз, таңдалған түйме жыпылықтай бастайды, басқа бағдарламалардың түймелері өшеді, пісіру процесі басталады.

 Дайындау процесін тоқтату үшін, таңдалған түймені қайта басыңыз.

5. Дайындау үрдісі бағдарламаланған көлемге жеткен кезде автоматты түрде аяқталады.

 Бағдарламаланған көлемді өзгерту үшін «Дайындаудың бағдарламалық баптауларын өзгерту» бөлімін қараңыз.

Капучино, латте және сүт көбігін дайындау

 МАҢЫЗДЫ! Капучино, латте немесе сүт көбігін дайындағаннан кейін, бітеліп қалмас үшін және сүт беру жүйесінің бітелуіне жол бермеу үшін оны «Аспап күтімі» бөліміне сәйкес тазалаңыз.

1. Шыныаяқты тамшы науаның торына қойыңыз.

 Есіңізде сақтаңыз, көбік көлемі бойынша сүттен үш есе артық, сондықтан, шыны-аяқ біршама үлкен болуы керек.

2. Реттегішті сағат тілімен бұрап, сүтке арналған резервуардың ұшын саптыаяққа бағытталып тұратындай етіп шығарыңыз.
3. Сүт беру реттегішін бұрап, сүт пен көбіктің қатынасын баптаңыз: сағат тілімен — сүті көп; сағат тіліне қарсы — көбігі көп.
4. Ыстық эспрессо режимінде КАПУЧИНО, ЛАТТЕ, МОЛОЧНАЯ ПЕНА, БОЛЬШОЙ КАПУЧИНО, БОЛЬШОЙ ЛАТТЕ және ОЧИСТКА түймелері жыпылықтауын тоқтатып, жанып тұрғанша күтіңіз.
5. Дайындағыңыз келетін сусынға байланысты КАПУЧИНО, ЛАТТЕ, БОЛЬШОЙ КАПУЧИНО, БОЛЬШОЙ ЛАТТЕ немесе МОЛОЧНАЯ ПЕНА түймесін басыңыз. Таңдалған түйме жыпылықтай бастайды, басқа бағдарламалардың түймелері өшеді, дайындау процесі басталады.

 Дайындау процесін тоқтату үшін, таңдалған түймені қайта басыңыз.

6. Дайындау үрдісі бағдарламаланған көлемге жеткен кезде автоматты түрде аяқталады.

Шыныаяқ жылуы

Кофеқайнатқыш құрал қосылған кезде автоматты түрде бірге қосылатын шыны-аяқ ысытатын үстімен жаракталған. Шыны-аяқтың түбін жоғары қаратып, ысытатынның үстіне 5–10 минутқа қойыңыз дайындау.

Дайындаудың бағдарламалық баптауларын өзгерту

Сіз дайындайтын сусындарыңыздың көлемін өзгертіп, зауыттық баптауларының орнына өзіңіздің баптауларыңызды сақтай аласыз (ыстық эспрессо дайындау режимінде). Ол үшін:

1. Құрылғы қосылған кезде ( түймесін үнемі жанады), ПОРЦИЯ КОФЕ x1 немесе ПОРЦИЯ КОФЕ x2 түймесін басып, ұстап тұрыңыз, ұнтақтау процесі басталғанша. Таңдалған түйме жыпылықтай бастайды, басқа түйме сөнеді, ұнтақталған кофенің қызмет ету аймағының артқы жарығы жанады, уақыт индикаторы тікелей секунд сайын кері санақты көрсетеді.
2. Ұнтақталған кофенің қажетті мөлшеріне жеткенде, таңдалған түймені қайта басыңыз, ПОРЦИЯ КОФЕ x1 және ПОРЦИЯ КОФЕ x2 түймелері қайтадан тұрақты жанып тұрады, ұнтақтау процесі тоқтатылады, ұнтақталған кофе беру аймағының жарығы өшеді, уақыт индикаторы «00» мәнін көрсетеді.

 Минималды ұнтақтау уақыты – 5 секунд, максималды ұнтақтау уақыты – 35 секунд, осы уақытқа жеткенде, процесс автоматты түрде аяқталады.

3. Дайын сусынның көлемін орнату режиміне кіру үшін ЭСПРЕССО немесе ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймесін дыбыстық сигнал шыққанша басып тұрыңыз. Таңдалған түйме жыпылықтайды, басқа бағдарламалардың түймелері өшеді.
4. Таңдалған түймесін қайтадан басып, дайындау процесі басталады.
5. Кофенің қажетті көлеміне жеткенде, таңдалған түймесін қайта басыңыз. Дайындау тоқтатылады.

 Кофенің ең аз мүмкін болатын уақыты 10 секунд, одан кем уақытты орнату мүмкін емес. Кофе берудің максималды ықтимал уақыты 100 секундты құрайды, осы уақытқа жеткенде, дайындау процесі автоматты түрде аяқталады.

Келесі жолы сіз реттеген бағдарлама іске қосылғанда, сіз бағдарламалаған көлемге жеткеннен кейін дайындау үрдісі автоматты түрде тоқталады.

Сіз сондай-ақ зауыттық баптауларды да қайтара аласыз. Ол үшін:

1. Күту режимінде ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО және ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймелерін басып, үш сигнал естілгенше ұстап тұрыңыз.
2. Аспап өшеді және басқару панеліндегі  түймесі жыпылықтайды.
3. Аспапты келесі рет қосқанда, аспап зауыттық баптауларға сәйкес қайта жұмыс істейді.

III. АСПАП КҮТІМІ

Бұйымды тазалауға кіріспес бұрын оның электр қоректендіру желісінен ажыратылып, толық суығанына көз жеткізіңіз! Құралдың тұрқын ластануына қарай ылғалды шүберекпен сүртіп отырыңыз.

STOP Аспап корпусын суға батыруға немесе су ағыны астына салуға немесе ыдыс жуғыш машинада тазалау ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

Аспапты тазалағанда қатты майлықты немесе губканы, абразивті пастаны пайдалануға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. Сонымен қатар, кез келген химиялық агрессивті немесе асқа тиетін заттар үшін қолдануға кеңес берілмеген басқа заттарды пайдалануға болмайды.

Сүзгілер, сүзгі ұстағыш, үлкен сүт беруші түтігі мен сүт қоймасын әрбір қолданыстан кейін жуғыш зат қосылған жылы сумен жуып отырыңыз. Суға арналған сүзгішті қажетіне қарай тазалаңыз. Тамшыларды жинауға арналған астауды торының ластануына және контейнерге судың жиналуына қарай тазалаңыз.

Сүт беру жүйесінің өздігінен тазаруы

Сүтке арналған резервуарды пайдаланған сайын сүтті беру жүйесінің өздігінен тазаруын жүргізіңіз.

1. Сүтке арналған резервуарды (A5 сурет, 6 бет) ішіндегі сұйықтық МАХ белгісінен жоғары болмайтындай етіп толтырыңыз.
2. Шыныаяқты тамшы науаның торына қойыңыз.
3. Реттегішті сағат тілімен бұрап, сүтке арналған резервуардың ұшын саптыаяққа бағытталып тұратындай етіп шығарыңыз.
4. Сүт ағынының реттегішін Ⓢ-позицияға бұраңыз.
5. Ыстық эспрессо режимінде КАПУЧИНО, ЛАТТЕ, МОЛОЧНАЯ ПЕНА, БОЛЬШОЙ КАПУЧИНО, БОЛЬШОЙ ЛАТТЕ және ОЧИСТКА түймелері жыпылықтауын тоқтатып, жанып тұрғанша күтіңіз.
6. ОЧИСТКА түймесін басыңыз, ол жыпылықтай бастайды, басқа бағдарламалардың түймелері өшеді, өздігінен тазару үрдісі басталады. Сіз оны кез келген уақытта ОЧИСТКА батырмасын басу арқылы тоқтата аласыз.
7. Бағдарлама жұмысы аяқталғаннан кейін шыны-аяқ ішіндегіні төгіп тастаңыз.
8. Қажет болған жағдайда шараны қайталаңыз.

Құрылғыны қақтан өзін-өзі тазалау

1. Суға және сүтке арналған резервуарларды (A3 және A5 сызбасын қараңыз, 5 және 6 бет) сумен ішіндегі сұйықтық МАХ белгісінен жоғары болмайтындай етіп толтырыңыз. Ас үй техникасынан тазалайтын және тазалайтын құрал суға қосыңыз (бөлек сатып алынады).
2. Екі сүзгінің кез келген бірін сүзгі ұстағышқа орнатыңыз. Содан кейін сүзгі ұстағышты кофе станциясына орнатыңыз.
3. Сүзгі ұстағыштың астындағы тамшы жинауға арналған науаға бос ыдысты қойыңыз.

4. ☹ түймесін басыңыз, түйме жыпылықтауын тоқтатады және тұрақты жанып тұрады, ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО, ПОРЦИЯ КОФЕ x1 және ПОРЦИЯ КОФЕ x2 түймелері жанады, уақыт индикаторы «00» мәнін көрсетеді. Аспап күту режимінде.
5. Күту режимінде ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймесін басыңыз, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО түймесі өшеді, қыздыру процесі басталады, температура индикаторы ☹ жыпылықтайды, барлық пісіру бағдарламаларының түймелері жыпылықтайды. Қажетті температураға жеткенде, температура индикаторы «92°C» мәнін көрсетеді, ЭСПРЕССО және ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймелері жанады. Құрылғы ыстық эспрессо дайындау режимінде тұр.
6. ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймесін басыңыз, ол жыпылықтай бастайды, басқа бағдарламалардың түймелері өшеді, бағдарламаны орындау процесі басталады.
7. Бағдарламаланған көлемі жеткенде процесс автоматты түрде аяқталады.
8. Реттегішті сағат тілімен бұрап, сүтке арналған резервуардың ұшын саптыаяққа бағытталып тұратындай етіп шығарыңыз.
9. Сүт ағынының реттегішін Ⓢ-позицияға бұраңыз.
10. КАПУЧИНО, ЛАТТЕ, МОЛОЧНАЯ ПЕНА, БОЛЬШОЙ КАПУЧИНО, БОЛЬШОЙ ЛАТТЕ және ОЧИСТКА түймелері жыпылықтауын тоқтатып, үздіксіз жанып тұрғанша күтіңіз.
11. БОЛЬШОЙ ЛАТТЕ түймесін басыңыз, ол жыпылықтай бастайды, басқа бағдарламалардың түймелері өшеді, бағдарламаны орындау процесі басталады.
12. Бағдарламаланған көлемі жеткенде процесс автоматты түрде аяқталады. Бұл процесстер суға арналған резервуар босағанша қайталаңыз.
13. Контейнердің мазмұнын төгіп тастаңыз. Суға арналған контейнерді алып тастаңыз, оны шайыңыз және МАХ сызығына дейін таза сумен толтырыңыз.
14. Суға арналған контейнер босағанша, таза суды пайдаланып 3–12 әрекеттерді қайталаңыз. Контейнердің мазмұнын төгіп тастаңыз.
15. Аспапты өшіру үшін, ☹ түймесін басыңыз. Аспап суыған кезде, суға арналған резервуар мен сүзгі орнатылған сүзгі ұстағышты шешіп алыңыз. Оларды жылы ағын сумен мұқият шайыңыз, жұмсақ жуғыш затты пайдалануға болады.
16. Аспап қайта пайдалануға дайын.

Сақтау және тасымалдау

Сақтау және қайта пайдаланудың алдында құралдың барлық бөліктерін тазалап, түгел құрғатыңыз. Құралды құрғақ желденетін жерде жылыту аспаптарынан алыс және тікелей күн сәулелерден алыс сақтаңыз.

Тасымалдау және сақтау кезінде құралдың зақымдануына және/немесе ораманың бүтіндігіне әкелуі мүмкін құралды механикалық әсерлерге ұшыратуға тыйым салынады.

Құралдың орамасын су мен басқа да сұйықтықтардан сақтау қажет.

IV. СЕРВИС-ОРТАЛЫҚҚА ЖОЛЫҒАР АЛДЫНДА

Ақаулық	Мүмкін болатын себеп	Түзету әдістері
Құрал жұмыс істемейді	Электр қуат беру сымы электр желісіне қосылмаған	Дұрыс электр розеткасына құралды қосыңыз

Ақаулық	Мүмкін болатын себеп	Түзету әдістері
Құрал жұмыс істемейді	Электрлік розеткада кернеу жоқ	Дұрыс электр розеткасына құралды қосыңыз
Сорғы тым қатты шулайды	Резервуарда су жоқ	Резервуарды сумен толтырыңыз
Су өтпейді	Аспаптың ішкі жүйелерін суға толтыруды орындау қажет	«Пайдалана бастау алдында» бөлімінің нұсқауларын орындаңыз
	Соңғы пайдаланғаннан кейін сүзгіш ұстағыш жуылған жоқ	Сүзгішті ағын сумен жуыңыз
	Құрал қатты ластанды	Құрылғыға толықтай тазарту жұмысын жасаңыз
	Сіз тім ұсақ дәндерді пайдаландыңыз	Осы түрдегі кофекайнақыларында пайдалануға арналған ұсақталған кофені қолдануды ұсынамыз
Су тым тез ағады	Сүзгідегі кофе тым қатты басқышталған	Сүзгіште кофе нығыздалып қалса, аса қатты күш жұмсаңыз
	Кофе тым ірі уатылған	Анағұрлым ұсақ уатылған кофені пайдаланып көріңіз
Су сүзгі ұстағышының шетінен ағып кетеді	Сүзгіде ұсақталған кофенің мөлшері жеткіліксіз	Келесі жолы сүзгіге көбірек ұсақталған кофені салыңыз
	Сүзгіш ұстағыш дұрыс орнатылмаған	Сүзгіш ұстағыш дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз
Құрылғы дайындау үрдісі кезінде көп көлемде бу шығарады	Сүзгі ұстағыштың шеттерінде аздап ұнтақталған кофе бар	Кофенің артығын сүзгіштің жиегінен алып тастаңыз
	Кофекайнақышта қақ пайда болды	Құрылғыны қақтан «Құрылғы күтімі» бөліміне сәйкес тазартыңыз
Бу сүтті ұрмайды	Майлылығы төмен сүт қолданылады	Майлылығы 3,2% кем емес сүтті пайдаланыңыз
	Сүт жеткілікті салқын емес	Тоңазытқыштағы салқын сүтті пайдаланыңыз
	Сүт беру жүйесі бітелген	«Аспапты күтімі» бөліміне сәйкес сүт ыдысын әр қолданғаннан кейін сүт беру жүйесін тазалаңыз
Құрылғының түбінде су шығады	Тамшыларды жинауға арналған астаудың толып жатыр	Астаудың жиналған суды төгіп тастаңыз
	Суға арналған контейнерді дұрыс орнатылмаған	Суға арналған контейнерді дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз
	Құрылғы зақымдалған	Аспапты электр желісінен ажыратып, Құрылғыны одан әрі пайдалануды тоқтатыңыз, авторизацияланған сервистік орталыққа жүгініңіз
Барлық пісіру бағдарламаларының түймелері жыпылықтайды	Суды ысыту басталады	Жылыту процесінің аяқталуын күтіңіз
ПОРЦИЯ КОФЕ x1 және ПОРЦИЯ КОФЕ x2 түймесі жыпылықтайды, ұнтақтау процесі іске қосылмайды	Кофе тартқыштың максималды жұмыс уақыты асып кетті, қызып кетуден қорғау жүйесі іске қосылды	6 минуттан кейін кофе тартқыш қайта жұмыс істейді, ПОРЦИЯ КОФЕ x1 және ПОРЦИЯ КОФЕ x2 түймесі тұрақты жапыр тұрады
Ұнтақталған кофе берілмейді	Кофе ұнтақтағыш резервуары бос	Кофе ұнтақтағыш резервуарын дәндермен толтырыңыз
Құралдың жұмыс істеу барысында бөгде иіс пайда болды	Құрал жаңа, иісі қорғаныс жабынынан шығады	Иісі бірнеше рет қолданғаннан кейін кетеді

і Егер қателікті дұрыстай алмасаңыз, авторизацияланған сервистік орталыққа жүгініңіз.



Кепілдіктен кейінгі жөндеуге арналған қосалқы бөлшектерді табуға болады сайтта қолжетімді <https://redmondsale.com/>

V. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР



* Стандартты кепілдік мерзімі – 1 жыл. Ұзартылған кепілдік шарттарымен осы сілтеме арқылы танысуға болады: <https://warranty.redmondcompany/>

Кепілдік кезеңі ішінде дайындаушы жөндеу, бөлшектерді ауыстыру немесе барлық бұйымды ауыстыру жолымен кез келген зауыттық ақауларды жоюға міндеттенеді. Кепілдік тек сатып алу күні түпнұсқалық кепілдік талонында дүкен мөрімен және сатушы қолымен расталған жағдайда ғана күшіне енеді. Осы кепілдік тек бұйым пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес қолданылған, жөнделмеген, бұзылмаған және онымен дұрыс жұмыс істемеу нәтижесінде зақымданбаған, сонымен қатар бұйымның толық жинағы сақталған жағдайда танылады. Осы кепілдік бұйымның табиғи тозуына.

Бұйымның қызмет мерзімі мен кепілдік міндеттемелердің жарамдылық мерзімі өндірілген кезден бастап немесе бұйым жасалған кезден бастап есептеледі (егер сатылған күнін анықтау мүмкін болмаса).

Аспаптың өндірілген кезі бұйым корпусындағы сәйкестендіру жапсырмасында орналасқан сериялық нөмірден табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады. 4-ші және 5-ші белгілер айды, 6-шы және 7-ші – құрылғының шығарылған жылын білдіреді.

0	0	0	1	1	2	2	3	3	3	3	3	3
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1 – өндірілген айы (01 – қаңтар, 02 – ақпан ... 12 – желтоқсан)

2 – өндірілген жылы (21 – 2021 ж., 22 – 2022 ж. ... 30 – 2030 ж.)

3 – үлгінің сериялық нөмірі

Өндірушінің белгілеген құралдың қызмет ету мерзімі бұйымды пайдалану қолданылатын техникалық стандарттар және осы нұсқаулыққа сәйкес жүзеге асырылу шарттарында сатып алынған күннен бастап 5 жылды құрайды.

Орам, пайдаланушы нұсқаулығы, сондай-ақ құралдың өзін қалдықтарды қайта өңдеу бойынша жергілікті бағдарламаға сәйкес утилизациялау керек. Мұндай бұйымдарды қарапайым тұрмыстық қоқыспен бірге лақтырмаңыз.

www.redmond.company
www.multivarka.pro
Сделано в Китае / Made in China

CM738-CIS-UM-2